



KETUA PENGARAH KESIHATAN MALAYSIA

Kementerian Kesihatan Malaysia
Aras 12, Blok E7, Kompleks E
Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan
62590 PUTRAJAYA

Tel.: 03-8000 8000
Faks: 03-8889 5542
Email: anhisam@moh.gov.my

Ruj. Tuan :
Ruj. Kami : KKM.600-29/4/146 Jld.53 (31)
Tarikh : 18 Oktober 2021

SEPERTI SENARAI EDARAN

YBhg. Tan Sri/ Datuk/ Dato' Indera/ Dato'/ Datin/ Tuan/ Puan,

SURAT PEKELILING KETUA PENGARAH KESIHATAN BIL. 18 /2021 PEMAKLUMAN MENGENAI PELAKSANAAN PROTOKOL TEST AND RELEASE (T&R)

Dengan segala hormatnya perkara di atas adalah dirujuk.

1. TUJUAN

Memaklumkan mengenai pelaksanaan program rintis protokol *test and release* (T&R) kepada kumpulan pengembara yang dikenalpasti.

2. LATAR BELAKANG

- 2.1 Selaras dengan hasrat serta usaha Kerajaan Malaysia dalam mengekang penularan wabak COVID-19 di Malaysia, Kerajaan Malaysia telah memutuskan bahawa semua individu yang baru pulang atau tiba dari luar negara dan memasuki Malaysia, perlu menjalani perintah pengawasan dan pemerhatian (kuarantin wajib), berdasarkan kepada peruntukan di bawah subseksyen 15(1) Akta Pencegahan dan Pengawalan Penyakit Berjangkit 1988 [Akta 342].
- 2.2 Individu yang dikenakan perintah pengawasan dan pemerhatian (kuarantin wajib) sebagaimana senario di atas dan memegang 'Surat Perintah Pengawasan dan Pemerhatian Bagi Kontak Jangkitan Penyakit Corona Virus 2019 (COVID-19) di bawah Seksyen 15(1) Akta 342' dirujuk sebagai *Person Under Surveillance* (PUS).
- 2.3 Dalam hal ini, melalui surat arahan terdahulu, Kementerian Kesihatan Malaysia (KKM) telah menetapkan mana-mana PUS

yang diletakkan di bawah perintah pengawasan dan pemerhatian kerana risiko jangkitan COVID-19 akan dikuarantin selama 14 hari dari tarikh ketibaan di Pintu Masuk Antarabangsa (PMA) Negara.

3. PELAKSANAAN

- 3.1 Kajian yang dijalankan di peringkat antarabangsa mendapati varian Delta bagi virus SARS-CoV-2 lebih mudah menular pada awal jangkitan dan dikaitkan dengan tempoh jangkitan yang lebih lama. Namun, vaksin dapat memendekkan tempoh jangkitan tersebut.
- 3.2 Disamping itu juga, sehingga 14 Oktober 2021 sejumlah 75.5% daripada keseluruhan penduduk Malaysia telah menerima 1 dos vaksin, manakala 67.1% lagi telah lengkap 2 dos.
- 3.3 Perkembangan positif ini adalah penting dalam menyokong usaha Malaysia bagi memelihara dan meningkatkan hubungan diplomatik serta kerjasama dalam kalangan pelbagai negara asing di peringkat serantau mahupun antarabangsa. Ini membolehkan pemimpin negara mengadakan lawatan ke luar negara bagi menjamin kesinambungan hubungan dan kerjasama antara Malaysia dan rakan-rakan strategik, memastikan kelangsungan serta memulihkan pertumbuhan ekonomi negara yang terjejas akibat pandemik COVID-19, sambil meminimakan risiko penularan wabak COVID-19 dalam negara.
- 3.4 Mengambil kira bukti saintifik dan keperluan semasa tersebut, Kerajaan telah bersetuju untuk melaksanakan program rintis protokol *test and release* (T&R) melibatkan kumpulan pengembara yang telah dikenalpasti sebagaimana berikut, **terhad bagi lawatan kerja rasmi sahaja**:
 - (i) Pembesar Negara;
 - (ii) Menteri;
 - (iii) Timbalan Menteri;
 - (iv) Menteri Besar;
 - (v) Ketua Menteri;
 - (vi) Exco Kerajaan Negeri;
 - (vii) Ahli-ahli Parlimen;
 - (viii) Pegawai-pegawai Kerajaan.

Berdasarkan dapatan dari program rintis ini, kemudahan T&R ini akan turut diperluaskan kepada pengembara perniagaan (*business travellers*) dalam waktu yang terdekat.

- 3.5 Kemudahan T&R ini hanya **terhad kepada individu yang telah menerima dos lengkap vaksin COVID-19**. Dalam hal ini, bagi jenis vaksin yang memerlukan dua (2) dos suntikan, individu berkenaan mestilah telah melepasi 14 hari dari tarikh suntikan dos kedua – pada tarikh permohonan dikemukakan. Manakala bagi jenis vaksin yang memerlukan hanya satu (1) dos suntikan, individu berkenaan mestilah telah melepasi 28 hari dari tarikh suntikan – pada tarikh permohonan dikemukakan.
- 3.6 Delegasi yang **melawati negara dalam senarai kategori merah (red list countries) tidak boleh dipertimbangkan untuk kemudahan T&R** dan masih tertakluk kepada keperluan untuk menjalani perintah pengawasan dan pemerhatian (kuarantin wajib) setelah pulang ke Malaysia. Sebagai rujukan, senarai negara kategori merah ini boleh diakses melalui laman sesawang rasmi COVID-19 atau saluran media sosial rasmi milik KKM.
- 3.7 Justeru, tatacara dan syarat-syarat pelaksanaan bagi program rintis protokol T&R ini adalah seperti berikut:

Sebelum Lawatan

- (i) Mengemukakan surat permohonan dalam tempoh 14 hari sebelum tarikh berlepas kepada YB Menteri Kesihatan atau Ketua Pengarah Kesihatan dengan mengandungi dokumen sokongan yang meliputi:
- Jadual program lawatan mengikut aturcara perjalanan yang terkawal (*controlled itinerary*);
 - Senarai nama ahli delegasi yang mengikuti lawatan kerja rasmi tersebut;
 - Salinan sijil vaksinasi COVID-19 bagi setiap ahli delegasi.
- (ii) Pematuhan terhadap segala ketetapan prosedur kesihatan yang digariskan oleh negara yang akan dilawati, yang meliputi keperluan untuk menjalani ujian saringan COVID-19 mengikut sela masa yang ditentukan, dengan menggunakan teknik yang ditetapkan;

- (iii) Menghadkan bilangan delegasi yang mengikuti lawatan kepada suatu jumlah yang benar-benar perlu sahaja sebagai satu langkah berjaga-jaga dalam mengawal penularan jangkitan COVID-19;
- (iv) Delegasi terlibat akan mengikuti jadual program yang terkawal (*controlled itinerary*), iaitu hanya bagi acara rasmi yang tidak melibatkan orang ramai dengan jangka masa lawatan terhad kepada 14 hari sahaja.

Semasa Lawatan

- (i) Pematuhan terhadap segala ketetapan prosedur kesihatan (SOP) yang digariskan oleh negara yang dilawati - yang mungkin meliputi keperluan untuk menjalani ujian ulangan COVID-19 sebaik tiba di destinasi;
- (ii) Sepanjang tempoh lawatan, pemimpin dan delegasi sentiasa mengamalkan perkara-perkara berikut:
 - Elakkan kawasan yang sesak, elakkan kawasan yang sempit, elakkan dari bersembang atau bercakap dalam jarak yang dekat dan elakkan dari bersalaman/bersentuhan;
 - Kerap mencuci tangan dengan air dan sabun atau menggunakan cecair pencuci tangan (*hand sanitizer*) serta mengamalkan etika batuk dan bersin pada setiap masa;
 - Pemakaian pelitup separuh muka (*face mask*) khususnya di tempat tumpuan ramai atau apabila penjarakan fizikal 1 meter sukar untuk dikekalkan antara sesama individu; dan
 - Mendapatkan rawatan segera sekiranya bergejala.
- (iii) Menjalani ujian PCR COVID-19 dalam tempoh 72 jam (3 hari) sebelum tarikh berlepas pulang ke Malaysia dan perlu mendapat keputusan negatif.

Namun, sekiranya keputusan ujian COVID-19 yang dijalani tersebut didapati positif, individu terbabit berserta delegasi lain adalah tertakluk kepada prosedur kesihatan yang

digariskan oleh negara yang sedang dilawati – antaranya, individu tersebut berkemungkinan akan dimasukkan ke hospital di negara yang dilawati untuk menerima rawatan sementara delegasi lain dikuarantin, dan hanya dibenarkan pulang ke Malaysia selepas tamat tempoh kuarantin/ selesai menerima rawatan.

Selepas Lawatan

- (i) Semasa ketibaan di Pintu Masuk Antarabangsa (PMA) Negara, delegasi terlibat perlu melalui saringan demam dan gejala yang dijalankan. Sekiranya dikesan bergejala, mereka perlu menjalani prosedur kesihatan sedia ada yang telah ditetapkan oleh KKM;
- (ii) Pengambilan sampel bagi ujian PCR COVID-19 seurus tiba di PMA dan mereka perlu menjalani perintah pengawasan dan pemerhatian (kuarantin wajib) di rumah kediaman selaras dengan peruntukan Perintah Pengawasan dan Pemerhatian di bawah Seksyen 15 (1) Akta Pencegahan dan Pengawalan Penyakit 1988 [Akta 342], sementara menunggu keputusan ujian sekitar 24-48 jam:
 - Jika keputusan ujian adalah negatif, individu terbabit perlu mengemukakan keputusan ujian itu kepada Pejabat Kesihatan Daerah yang berhampiran untuk mendapatkan pelepasan dari menjalani perintah pengawasan dan pemerhatian serta gelang tangan pengawasan akan ditanggalkan oleh pegawai yang diberikuasa. Mereka dikehendaki untuk meneruskan pemantauan kesihatan sendiri melalui aplikasi MySejahtera selama tujuh (7) hari dari tarikh ketibaan. Begitu juga, mereka wajar menghadkan pergerakan dan mengelakkan dari melawati tempat tumpuan ramai sehingga tamat tempoh tujuh (7) hari dari tarikh ketibaan;
 - Jika keputusan ujian adalah positif, individu terlibat akan diuruskan mengikut ketetapan sedia ada – begitu juga dengan kontak rapatnya.

3.8 Bagi lawatan kerja rasmi yang berlangsung dalam tempoh masa yang singkat, dimana pengembara tidak berkesempatan untuk menjalani ujian PCR COVID-19 dalam tempoh 72 jam (3 hari) sebelum tarikh berlepas pulang ke Malaysia – berikut merupakan

tatacara ringkas mengenai pelaksanaan kemudahan T&R bagi golongan ini:

- (i) Semasa ketibaan di Pintu Masuk Antarabangsa (PMA) Negara, delegasi terlibat perlu melalui saringan demam dan gejala yang dijalankan. Sekiranya dikesan bergejala, mereka perlu menjalani prosedur kesihatan sedia ada yang telah ditetapkan oleh KKM;
- (ii) Pengambilan sampel bagi ujian PCR COVID-19 **tidak dijalankan** kepada mereka seurus tiba di PMA;
- (iii) Pemakaian gelang tangan (*wristband*) pengawasan dan keperluan untuk menjalani perintah pengawasan dan pemerhatian (kuarantin wajib) di rumah kediaman selaras dengan peruntukan Perintah Pengawasan dan Pemerhatian di bawah Seksyen 15 (1) Akta Pencegahan dan Pengawalan Penyakit 1988 [*Akta 342*];
- (iv) Sepanjang menjalani tempoh kuarantin wajib di rumah kediaman masing-masing, mereka adalah tertakluk kepada perkara-perkara seperti berikut:
 - Perlu sentiasa boleh dihubungi pada setiap masa;
 - Pemakaian gelang tangan (*wristband*) pengawasan sepanjang tempoh menjalani perintah pengawasan dan pemerhatian;
 - Kuarantin dalam bilik berasingan, iaitu tiada kontak dengan ahli keluarga/ isi rumah yang lain;
 - Mengamalkan penjarakan fizikal yang optimum pada setiap masa, iaitu menggunakan pelitup muka apabila keluar dari bilik dan mengekalkan jarak sekurang-kurangnya 1 meter;
 - Kerap mencuci tangan dengan air dan sabun atau menggunakan cecair pencuci tangan (*hand sanitizer*);
 - Mengemaskini status kesihatan sendiri (*Home Assessment Tool - HAT*) dalam aplikasi MySejahtera setiap hari; dan

- Pada bila-bila masanya sekiranya bergejala, mereka hendaklah segera menjalankan ujian pengesanan COVID-19 secara sendiri dan melaporkan keputusan ujian secepat mungkin di aplikasi MySejahtera untuk tindakan selanjutnya.
- (v) Menjalani ujian ulangan PCR COVID-19 pada hari ketiga tempoh kuarantin tersebut;
- Jika keputusan ujian adalah negatif, individu terbabit perlu mengemukakan keputusan ujian itu kepada Pejabat Kesihatan Daerah yang berhampiran untuk mendapatkan pelepasan dari menjalani perintah pengawasan dan pemerhatian serta gelang tangan pengawasan akan ditanggalkan oleh pegawai yang diberikuasa. Mereka dikehendaki untuk meneruskan pemantauan kesihatan sendiri melalui aplikasi MySejahtera selama tujuh (7) hari dari tarikh ketibaan. Begitu juga, mereka wajar menghadkan pergerakan dan mengelakkan dari melawati tempat tumpuan ramai sehingga tamat tempoh tujuh (7) hari dari tarikh ketibaan;
 - Jika keputusan ujian adalah positif, individu terlibat akan diuruskan mengikut ketetapan sedia ada – begitu juga dengan kontak rapatnya.

Tatacara seperti pada perenggan 3.8 ini juga terpakai bagi pengembara yang gagal mengemukakan keputusan ujian PCR COVID-19 yang dijalani tiga (3) hari sebelum tarikh berlepas, apabila tiba di PMA.

- 3.9 KKM ingin menyeru semua pengembara yang akan menggunakan kemudahan T&R yang diperuntukkan ini, untuk mememanfaatkannya secara optimum dengan penuh disiplin dan rasa tanggungjawab.

4. TARIKH KUATKUASA

Arahan ini adalah berkuatkuasa mulai dari 18 Oktober 2021.

5. PERTANYAAN

Sebarang pertanyaan berkaitan perkara ini boleh dikemukakan kepada pegawai yang bertanggungjawab:

Pengarah
Bahagian Kawalan Penyakit
Aras 3, Blok E10, Kompleks E, Presint 1
Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan
62590 WP Putrajaya
No. Telefon: 03-8883 4419 / 4143 No. Faks: 03-8881 0400
E-mel: hso@moh.gov.my (u.p.: Dr. Maria Suleiman)

6. PENUTUP

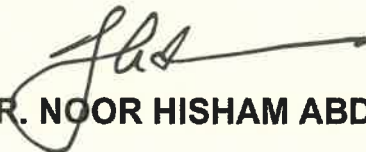
YBhg. Tan Sri/ Datuk/ Dato'/ Dato' Indera/ Datin/ Tuan/ Puan adalah dipohon untuk memaklumkan mengenai arahan terbaru ini kepada para pegawai yang berkaitan di bawah tanggungjawab masing-masing. Komitmen semua pihak dalam mencegah dan mengawal penularan jangkitan COVID-19 adalah amat dihargai.

Sekian, terima kasih.

" WAWASAN KEMAKMURAN BERSAMA 2030 "

" BERKHIDMAT UNTUK NEGARA "

Saya yang menjalankan amanah,



(TAN SRI DATO' SERI DR. NOOR HISHAM ABDULLAH)

s.k.

Ketua Setiausaha
Kementerian Kesihatan Malaysia

Timbalan Ketua Pengarah Kesihatan (Kesihatan Awam)
Kementerian Kesihatan Malaysia

Timbalan Ketua Pengarah Kesihatan (Perubatan)
Kementerian Kesihatan Malaysia

Timbalan Ketua Pengarah Kesihatan (Penyelidikan & Sokongan Teknikal)
Kementerian Kesihatan Malaysia

Pengarah
Bahagian Kawalan Penyakit, KKM

Pengarah
Bahagian Perkembangan Perubatan, KKM

Pengarah
Bahagian Pembangunan Kesihatan Keluarga, KKM

Pengarah
Bahagian Pembangunan Kesihatan Awam, KKM

Setiausaha Bahagian
Bahagian Dasar dan Hubungan Antarabangsa

Setiausaha Sulit Kanan Kepada Menteri Kesihatan
Kementerian Kesihatan Malaysia

Setiausaha Sulit Kanan Kepada Timbalan Menteri Kesihatan 1
Kementerian Kesihatan Malaysia

Setiausaha Sulit Kanan Kepada Timbalan Menteri Kesihatan 2
Kementerian Kesihatan Malaysia

SENARAI EDARAN

A. EDARAN DALAMAN

Pengarah
Hospital Kuala Lumpur

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Perlis

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Kedah

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Pulau Pinang

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Perak

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Selangor

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri N. Sembilan

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Melaka

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Johor

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Pahang

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Terengganu

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Kelantan

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Sabah

Pengarah Kesihatan Negeri
Jabatan Kesihatan Negeri Sarawak

Pengarah
Jabatan Kesihatan Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur & Putrajaya

Pengarah
Jabatan Kesihatan Wilayah Persekutuan Labuan

B. EDARAN LUARAN

Ketua Setiausaha Negara
Jabatan Perdana Menteri

Ketua Pengarah Perkhidmatan Awam
Jabatan Perkhidmatan Awam

Ketua Setiausaha Perbendaharaan
Kementerian Kewangan

Peguam Negara
Jabatan Peguam Negara

Ketua Audit Negara
Jabatan Audit Negara

Ketua Polis Negara
Polis Diraja Malaysia

Panglima
Angkatan Tentera Malaysia

Ketua Setiausaha
Kementerian Alam Sekitar dan Air

Ketua Setiausaha
Kementerian Wilayah Persekutuan

Ketua Setiausaha
Kementerian Sains, Teknologi dan Inovasi

Ketua Setiausaha Sulit Kepada YAB Perdana Menteri
Pejabat Perdana Menteri

Ketua Setiausaha
Kementerian Perumahan dan Kerajaan Tempatan

Ketua Pengarah
Majlis Keselamatan Negara

Ketua Pengarah Pelajaran
Pejabat Ketua Pengarah Pelajaran Malaysia

Ketua Setiausaha
Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri

Ketua Setiausaha
Kementerian Pendidikan

Ketua Pengarah
Jabatan Kerja Raya

Ketua Setiausaha
Kementerian Pengajian Tinggi

Ketua Setiausaha
Kementerian Pertahanan

Ketua Setiausaha
Kementerian Komunikasi dan Multimedia

Ketua Setiausaha
Kementerian Luar Negeri

Ketua Setiausaha
Kementerian Pembangunan Wanita, Keluarga dan Masyarakat

Ketua Setiausaha
Kementerian Tenaga dan Sumber Asli

Ketua Setiausaha
Kementerian Pelancongan, Seni dan Budaya

Ketua Setiausaha
Kementerian Pembangunan Usahawan dan Koperasi

Ketua Setiausaha
Kementerian Perpaduan Negara

Ketua Setiausaha
Kementerian Perusahaan Perladangan dan Komoditi

Ketua Setiausaha
Kementerian Pertanian dan Industri Makanan

Ketua Setiausaha
Kementerian Kerja Raya

Ketua Setiausaha
Kementerian Pembangunan Luar Bandar

Ketua Setiausaha
Kementerian Sumber Manusia

Ketua Setiausaha
Kementerian Pengangkutan

Ketua Setiausaha
Kementerian Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna

Ketua Setiausaha
Kementerian Belia Sukan

Ketua Pengarah
Jabatan Penerangan Malaysia

Ketua Pengarah
Agensi Pengurusan Bencana Negara (NADMA)

Ketua Pengarah
Jabatan Imigresen Malaysia

Ketua Pesuruhjaya
Angkatan Pertahanan Awam Malaysia

Ketua Pentadbir Parlimen Malaysia

Setiausaha Kerajaan Negeri Perlis

Setiausaha Kerajaan Negeri Kedah

Setiausaha Kerajaan Negeri Pulau Pinang

Setiausaha Kerajaan Negeri Perak

Setiausaha Kerajaan Negeri Selangor

Setiausaha Kerajaan Negeri N. Sembilan

Setiausaha Kerajaan Negeri Melaka

Setiausaha Kerajaan Negeri Johor

Setiausaha Kerajaan Negeri Pahang

Setiausaha Kerajaan Negeri Terengganu

Setiausaha Kerajaan Negeri Kelantan

Setiausaha Kerajaan Negeri Sabah

Setiausaha Kerajaan Negeri Sarawak

Pengerusi

Airlines Operator Committee (AOC) KLIA & KLIA2

Lot N2-N3, Mezzanine Floor, Main Terminal Building

Lapangan Terbang Antarabangsa Kuala Lumpur (KLIA)